

海外文化セミナー

# ウクライナ

in すぎなみフェスタ

11.5 土 11.6 日  
10:00 ~ 15:30 10:00 ~ 15:00

📍 桃井原っぱ公園

📍 桃井第一小学校

※車でのお越しはご遠慮ください。

## 食

べて

支援しよう!

各日 100 食限定

## ナタリアかあさんの ボルシチ



11月5日(土)・6日(日)  
10:00 ~ (なくなり次第終了)  
📍 桃井原っぱ公園

売上げの一部を  
NPO 日本ウクライナ友好協会  
KRAIANY に寄付します。

## お話

ウクライナ人の生の声

## 母国の過去、現在、未来

11月6日(日) 11:00 ~ 12:00

定員 40名(抽選)

📍 桃井第一小学校

事前申込み制

申込み

杉並区交流協会ホームページから  
10月13日までにお申込みください。



お問い合わせ

一般財団法人 杉並区交流協会



主催 (一財) 杉並区交流協会 Tel 03-5378-8833

共催 杉並区

協力 NPO 日本ウクライナ友好協会 KRAIANY、  
日本財団、東京西南ロータリークラブ



## 音楽

📍 メインステージ (桃井原っぱ公園)

### ● ウクライナ民謡とダンス

11月5日(土) 10:40 ~ 11:10

### ● チェロの演奏

11月6日(日) 14:00 ~ 14:15



Supported by  
日本財団  
THE NIPPON  
FOUNDATION



なみじゃない、杉並!  
杉並区交流協会 PROJECT

© Ładna Kobieta 2014

## お話

## ウクライナ人の生の声 母国の過去、現在、未来

11月6日(日) 11:00～正午 ① 桃井第一小学校

定員 40名(抽選) 対象 区内在住・在勤・在学の方

申込み 杉並区交流協会ホームページから10月13日までにお申込みください。

**イェブトゥシュク・イーゴル Ievtushuk Igor**  
NPO日本ウクライナ友好協会 KRAIANY 理事

西ウクライナ・リュボムリ市出身。キウ国立言語大学日本語学科卒業。在学中の2013～2014年にはユーロ・マイダン(別名:尊厳の革命)デモに参加。ロシア軍によるクリミア半島侵入の時には日本のメディアとともに現地へ赴き、通訳・取材サポートをする。卒業後、筑波大学大学院の研究生プログラムに入学。国際日本研究専攻で国際関係論を学ぶ。卒業後は日本企業で、システムエンジニアとして勤務。その傍ら、日本で母国ウクライナを支援しているKRAIANYの活動に参加し、2021年「NPO日本ウクライナ友好協会KRAIANY」を設立。同協会理事として、ウクライナ支援に奔走している。杉並区在住。



撮影:宮地岩根

**司会 ペトル・ホリー Petr Holy**  
杉並区交流協会理事

チェコ共和国ブラハ郊外のドブジーシュ市出身。2006年に、チェコ大使館内にチェコセンター東京を開設し、所長に就任。映画字幕や書籍翻訳、書籍の執筆をはじめ、チェコ文化を広く日本に紹介。現在は歌舞伎の研究の傍ら、チェコ文化・芸術の紹介と普及を目的にした「チェコ蔵」を主宰。まだ知られざるチェコの魅力を発信している。早稲田大学演劇博物館招聘研究員  
チェコ蔵ホームページ <http://chekogura.com>

## 音楽

ウクライナ民謡とダンス 11月5日(土) 10:40～11:10

チェロの演奏 11月6日(日) 14:00～14:15

② メインステージ  
(桃井原っぱ公園)ウクライナから杉並区に避難して来られた  
チェリストの母娘を迎えます。**テチアナ・ラヴロワ Tetiana LAVROVA**

ウクライナ国立ピョートル・チャイコフスキー音楽院卒業。1996年から30年近くにわたり、ウクライナ国立歌劇場のチェリストを務める。ピエール・ランティエ室内楽コンクールにて第2位受賞。

**ヤーナ・ラヴロワ Iana LAVROVA**

コンセルヴァトワール・ロッシェニ音楽院(イタリア・ペーザロ)卒業。オーケストラ奏者として、オーケストラ・デル・テアトロ・レジオ・ディ・パルマ等で演奏。若い音楽家のための国際コンクール「LuigiZanucoli」(ペーザロ、イタリア)第3位受賞。

## プログラム

1. ウクライナ国歌(ウクライナは滅びず)
2. バリエール  
二つのチェロのためのソナタ  
ト長調より第三楽章 アレグロプレスティッシモ
3. シューベルト(松原幸広編曲)  
チェロのためのJ.S. バッハ風「アヴェ・マリア」
4. ミロスラフ スコリク  
メロディー
5. ウクライナ民謡シチュエードリック  
ミコラ・レオントヴィッチ編曲、  
ゾルタンアルマーシによるチェロ二重奏編曲

## 食

べて  
支援しよう!

## ナタリアかあさんのボルシチ

11月5日(土)・6日(日) 10:00～なくなり次第終了 ③ 桃井原っぱ公園

**イェブトゥシュク・ナタリアさん Ievtushuk Nataliia**

ウクライナから杉並区に避難し、現在杉並区交流協会で開催している日本語教室「LTC友の会」で日本語を猛勉強中。杉並区役所コミュニカルショップで販売スタッフとして働く予定です。今回ご協力をいただき、ナタリアさんのレシピでボルシチを販売します!



今回「海外文化セミナーウクライナ in すぎなみフェスタ」開催にあたって、NPO日本ウクライナ友好協会 KRAIANY に全面的にご協力をいただきました。

NPO 日本ウクライナ友好協会 KRAIANY

HP <https://www.kraiany.org/ja/>

東京を拠点に様々な活動を通して、ウクライナの文化を日本の人々に知ってもらうことをミッションとしている。2000年から草の根的に活動を開始し、2021年3月にはNPO法人としての登録を果たした。2014年にロシアがクリミア半島を違法に併合し、ウクライナのドンバス地域を占領して以降は、戦争の影響を受けた人々を支援するための資金を調達するとともに正確な情報発信に努めた。また、今回の侵略においても、日本に避難してきた方々の自立に向けた生活支援に取り組んでいる。

